



EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

EXPO



C'est à la recherche du paysage naturel - mais existe-t-il vraiment ? - que nous entraîne Sonja Braas dans les arcades de Clervaux avec « You Are Here », jusqu'au 16 septembre.

Beckerich

D'Millen asbl

Molerei, Millegalerie (Moulin, 103, Huewelerstrooss, Tel. 621 25 29 79), *bis den 7.8., Dë. - Fr. 17h - 21h, Sa. + So. 14h - 21h.*

Clervaux

Jessica Backhaus :

I Wanted to See the World

photographies, Échappée belle (place du Marché), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

Justine Blau :

The Circumference of the Cumanán Cactus

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 30.9, en permanence.*

Sonja Braas : You Are Here

photographies, Arcades II (montée de l'Église), *jusqu'au 16.9, en permanence.*

Grace Euna Kim : Constellations

installation, Schlassgaart, *jusqu'au 30.3.2017, en permanence.*

Andrea Grützner: Erbgericht

Fotografien, Arcades I (Grand-Rue), *bis zum 30.9.*

Jérémie Lenoir : Marges

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 14.4.2017, en permanence.*

Anne Mühler et Nico Schmitz : Fieldworks

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 17.5.2017, en permanence.*

Colpach-Bas

Colp'Art

sculptures, parc du centre de convalescence (château),

*jusqu'au 2.10, en permanence.*

## EXPOTIPP

## EXPO



PHOTOS : WOXX

## SCULPTURES

# Charel le Tchèque

Florent Toniello

**Pour le 700e anniversaire de la naissance de Charles IV, Neimënster lui consacre une exposition en collaboration avec l'ambassade tchèque. Les sculptures d'Igor Kitzberger prolongent la tradition des œuvres du Moyen Âge en l'ancrant dans la modernité.**

Charles IV de Luxembourg, vous connaissez ? Né en 1316, le fils de Jean l'Aveugle s'est hissé à la tête du Saint-Empire romain germanique et l'a façonné durablement, menant une politique d'acquisition territoriale qui a lié pendant longtemps le Luxembourg à la Bohême, la Moravie et la Silésie. Il a également élevé le comté de Luxembourg au rang de duché en 1354. Une figure tchéco-luxembourgeoise en somme, qui a décidé la construction du fameux pont Charles de Prague et fondé l'université de cette même ville. Un personnage incontournable aussi dans les visites guidées de la capitale et dans les cours d'éducation civique destinés aux futurs naturalisés.

Il était donc assez logique qu'une exposition le célèbre cette année. Deux même, puisque le Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg lui consacre aussi une exposition temporaire jusqu'en octobre. Mais la particularité des pièces montrées à l'abbaye de Neumünster est qu'elles sont contemporaines, même si inspirées de l'art du Moyen Âge et notamment des représentations classiques de souverains sur leur trône.

C'est l'artiste tchèque Igor Kitzberger qui a forgé la grosse vingtaine de statues de bronze ou d'acier qu'on peut

admirer. Elles avaient d'ailleurs été présentées dans une exposition intitulée « Les Luxembourgeois magiques » à Ostrava, en République tchèque. La chapelle de l'abbaye de Neumünster, avec ses plafonds ornés de scènes religieuses et son autel, se prête plutôt bien à leur mise en valeur.

On ressent en effet une certaine continuité artistique par-delà les siècles. Si l'on dénombre quelques croix religieuses, la plupart des œuvres sont des représentations de Charles IV sur son trône ; leur modernité tient autant à la forme du visage, effilé et aux traits accentués comme une caricature (on pourra évoquer notamment les dessins d'Honoré Daumier), qu'au matériau dont elles sont faites. Le bronze était certes déjà en usage au Moyen Âge, mais on ne peut s'empêcher de penser pour celles en acier à un clin d'œil à une industrie qui a fleuri tant au grand-duché que dans la région de Moravie-Silésie. Les deux ensembles de sites de production sont actuellement aux mains de la même entreprise transnationale.

Lorsqu'on passe de la vue d'ensemble à un examen plus précis, les visages apparaissent martiaux mais aussi comiques, laissant au visiteur l'impression d'une commedia dell'arte de la vie, comme le suggère avec justesse le panneau introductif de l'exposition. Car oui, à la réflexion, le Charles IV de Kitzberger ressemble furieusement à... Pantalone !

La fascination de l'artiste pour l'empereur s'étend aussi à sa dynastie : dans un arbre généalogique tout en hauteur

fait d'acier, il retrace les figures marquantes de la maison de Luxembourg de 1308 (accession d'Henri VII à la charge d'empereur du Saint-Empire romain germanique) à 1437 (mort de Sigismond 1er, dernier empereur de la branche familiale).



La visite de la courte exposition « Charles IV - Les rois de Bohême et les souverains du Saint-Empire romain germanique » à l'abbaye de Neumünster est donc une petite bouffée d'air frais, pas seulement pour se protéger de la chaleur extérieure en ces jours caniculaires, mais pour réviser l'histoire du Luxembourg en compagnie de sculptures modernes et ludiques.

Jusqu'au 21 août dans la chapelle de l'abbaye de Neumünster.

## Diekirch

## Schichtwechsel

espace apArt (6a, rue du Marché),  
bis zum 30.7., Di. - Sa. 10h - 18h.

## Dudelange

## Mémoire vive

Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 24.9, ve. - di. 15h - 18h.

## Papier - Linien - Raum

œuvres de la collection du  
Lëtzebuerger Architekturmuseum,  
centre d'art Nei Liicht (rue Dominique  
Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 29.7,  
me. - di. 15h - 19h.

## Romain Urhausen

photographies, Display01 + 02 au CNA  
(1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1),  
jusqu'au 30.10, ma. - di. 10h - 22h.

## Esch

## 5. international Biennale vum sozio-politesche Plakat

Nationale Resistenzmuseum  
(place de la Résistance, Tel. 54 84 72),  
bis den 9.10., Dë. - So. 14h - 18h.

„(...) zeigen (...) die Exponate (...) unter anderem auch, wie Worte, Bilder oder eben Plakate missbraucht werden können, um Menschen zu beeinflussen.“ (Sandy Artuso)

## Graffiti

place du Brill, jusqu'au 31.8,  
en permanence.

## Jeannot Lunkes et Nicolas Schneider

Centre François Baclesse  
(rue Émile Mayrisch, tél. 26 55 66-1), jusqu'au début de  
l'année 2017, accessible pendant les  
heures d'ouvertures du centre.

## Henri de Toulouse-Lautrec

Pavillon du Centenaire (Nonnewisen),  
jusqu'au 15.8, ma. - di. 15h - 19h.  
Fermé les jours fériés.

## Paysages recomposés

photographies, Halle des coulées  
du haut fourneau A (avenue du  
Rock'n'Roll/avenue des Hauts  
Fourneaux), jusqu'au 30.10, me. - ve.  
12h - 13h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

## EXPO

**Public Art Experience**

œuvres de Martine Feipel et Jean Bechameil, Giuseppe Licari, Alessandro De Francesco, Jan Kopp, Shimon Attie, Neville Gabie, David Rickard et William Engelen, différents endroits autour des hauts fourneaux (avenue du Rock'n'Roll/avenue des Hauts Fourneaux - renseignements à la réception de la massenoire et du haut fourneau A), *jusqu'au 30.9, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.*

**Esch-sur-Sûre****José-Xavier Polet**

peintures, galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), *jusqu'au 31.7, tous les jours 10h - 20h.*

**Eupen (B)****Eric Peters: Überall**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), *bis zum 24.7, Fr. - So. 13h - 18h.*

**Grevenmacher****Alexander Harry Morrison**

Druckgrafiken, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), *bis zum 4.9., Di. - So. 14h - 18h.*

**Koerich****Louis Cane : Vite... 2/3 de chaque**

peintures, galerie Bernard Ceysson (13-15, rue d'Arlon, tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 30.7, me. - sa. 12h - 18h et sur rendez-vous.*

**Larochette****Expophotos**

œuvres de Christiane Dabé, Fernanda Marques, Lis Weber, Marc Bollendorff, Monique Matthieu, Norb Kimmel et Ren Spautz, château, *jusqu'au 31.7, tous les jours 10h - 18h.*

**Lasauvage****Yann Arthus-Bertrand : Chevaux**

photographies, hall Paul Wurth (Parc industriel et ferroviaire, Fonds-de-Gras, tél. 26 50 41-24), *jusqu'au 21.8, tous les jours 14h - 18h.*

**Henri Goergen : La beauté du déclin**

photographies, salle des pendus (carreau de la mine), *jusqu'au 15.8, tous les jours 14h - 19h.*

**Stéphane Janiec : Le noir du charbon, le blanc de la vapeur**

photographies, gare du Fond-de-Gras, *jusqu'au 28.8, tous les dimanches après-midi ainsi que le 28.7 et les 4, 11 + 15.8.*

**Luxembourg****Académie européenne des arts : Citycolors**

cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 11.9, tous les jours. 11h - 18h. Fermé le 15.8.*

**Laura Almarcegui : Le gypse**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 4.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les di. 15h + 16h. Visite guidée commentée le 18.8. Visite guidée parents-bébés le 28.7.*

L'Écossais Alexander Harry Morrison, qui vit à Trèves, est spécialisé dans le beau-forte, la gravure sur bois et la linogravure. Ses œuvres trouvent donc naturellement leur place au Musée de l'imprimerie de Grevenmacher, jusqu'au 4 septembre.



« Si elle reste très pragmatique, l'exposition de Lara Almarcegui, dont le travail in situ est d'ailleurs une spécialité (...) est tout de même appropriée pour honorer le bâtiment disparu quasiment pendant 20 ans derrière les 'white cubes'. » (lc)

**Pelly Aroche**

peintures, galerie Painture (3, rue de Reims, tél. 48 38 86), *jusqu'à la fin de l'année, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.*

« (...) la peinture d'Aroche décrit un monde encore préservé des excès du progrès... qui ne tardera pas à changer. » (ft)

**Art2Cure**

galerie l'Indépendance (Banque internationale, 69, rte d'Esch), *jusqu'au 2.9, lu. - sa. 8h30 - 16h30.*

**Trudy Benson : Comsicomics**

galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 30.7, ma. - sa. 12h - 18h.*

**Blackouts - Trous de mémoire**

exposition participative, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 28.2.2017, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.*

« Une idée simple qui relie mémoire et histoire, trous de mémoire et mémoire collective. Simple dans sa mise en place, mais incroyablement belle et efficace. » (Karolina Markiewicz)

**Charles IV - les rois de Bohême et les souverains du Saint-Empire romain germanique**

chapelle du centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 21.8, tous les jours 11h - 19h. Voir article ci-contre.*

**Choses humaines**

œuvres de Pierre Dessons, Marc Giai-Miniet, Abraham Hadad et Jörg Hermle, agence Andersen & associés (16, rue André Duchscher, tél. 28 84 23-1), *jusqu'au 14.10, ma. - sa. 9h30 - 12h + 13h - 18h30.*

**Wim Delvoye**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 8.1.2017, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 1er novembre, 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.*

*Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all Méindeg vum 18.7. bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.*

« L'art de Wim Delvoye est de toute façon de loin plus accessible que celui d'autres contemporains, et avec cette exposition le Mudam s'est lui-même créé sa légende. » (lc)

**Grégory Durviaux : A Spotlight at Night**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 12.8, ma. - sa. 11h - 18h.*

## EXPO

**etikamera**

photographies, hall de la gare,  
jusqu'au 29.7, en permanence.

**Aline Forçain : Faux-semblant**

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité,  
côté rue du Curé), jusqu'au 6.11,  
en permanence.

**Markus Fräger:  
Die Wirksamkeit des  
Vergangen**

Malerei, Espace 2 der Galerie  
Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit,  
tél. 47 23 24), bis zum 23.7.,  
Fr. 10h - 18h30, Sa. 10h - 17h.

« (...) les œuvres de Markus Fräger  
peuvent aussi être vues comme  
conservatrices. Mais cela n'enlève rien  
à leur intérêt, puisqu'elles arrivent très  
bien à exercer un certain charme et un  
engouement auprès du visiteur. » (lc)

**Christian Frantzen**

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim,  
tél. 26 19 05 55), jusqu'au 12.8,  
ma. - sa. 11h - 18h.

**Maurizio Galante et  
Tal Lancman : Tempting Art**

repas imaginaire, Musée d'art  
moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

jusqu'au 19.9, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB  
et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D),  
16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et  
chaque premier di. du mois 11h (GB).  
Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all  
Méindeg vum 18.7. bis den 12.9.  
vu 15h bis 15h45.

**François Goffinet :  
L'art du jardin et ses métiers**

Banque de Luxembourg (14, boulevard  
Royal), jusqu'au 15.9, lu. - ve.  
8h30 - 17h.

Visites guidées tous les me. à partir  
de 18h.

**Images d'un monde serein**

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter,  
tél. 47 96 49 00), jusqu'au 5.3.2017,  
me., je., sa. - lu. 10h - 18h,  
ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et  
di. 15h (L/D).

**Karl IV (1316-1378) - Luxemburg  
und „sein“ europäischer Graf,  
König und Kaiser**

Historisches Museum der Stadt  
(14, rue du Saint-Esprit,  
Tel. 47 96 45 00), bis zum 9.10.,

Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h,  
Do. 10h - 20h.

**Dietrich Klinge**

Skulpturen, Clairefontaine-Platz,  
bis zum 11.9.

**Serge Koch, Yvonne Simon et  
Anneke Walch**

gravures de l'atelier Empreinte, accueil  
du Musée national d'histoire et d'art  
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1),  
jusqu'au 31.7, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Joseph Kutter**

peintures, Musée national d'histoire et  
d'art (Marché-aux-Poissons,  
tél. 47 93 30-1), jusqu'au 26.3.2017,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je.  
nocturne jusqu'à 20h.

**La guerre froide au  
Luxembourg**

Musée national d'histoire et d'art  
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1),  
jusqu'au 27.11, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les  
di. 15h (L/D).

« Une iconographie modeste, mais qui  
fait travailler notre imagination, des

présentations factuelles, qui invitent  
aux interrogations et aux analyses -  
l'exposition 'La guerre froide au  
Luxembourg' a d'abord le mérite  
d'exister. (...) Une expo à voir, de  
préférence en visite guidée. » (lm)

**La place d'Armes et le Cercle**

photographies, « Ratskeller » du Cercle  
Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33),  
jusqu'au 4.9, tous les jours 11h - 19h.

**Will Lofy : Métamorphoses**

galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-  
Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 23.7,  
ve. + sa. 11h - 19h.

**Benjamin Loyauté :  
Le bruit des bonbons - The  
Astounding Eyes of Syria**

installation, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen,  
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 4.9, me. - ve.  
11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB  
et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D),  
16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et  
chaque premier di. du mois 11h (GB).  
Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all  
Méindeg vum 18.7. bis den 12.9.  
vu 15h bis 15h45.

**Filip Markiewicz**

vidéo, BlackBox au Casino  
Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame,  
tél. 22 50 45), jusqu'au 31.7, lu., me. +  
ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés  
11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 15h + 16h.  
Visites guidées commentées le 18.8.  
Visite guidée parents-bébés le 28.7.

« Une exposition à voir, surtout pour  
celles et ceux qui ne seraient pas  
encore familiers avec les travaux vidéo  
de Filip Markiewicz. » (lc)

**Milk & Money**

marques nationales & identités  
luxembourgeoises, Rotondes  
(derrière la gare), jusqu'au 28.8,  
je. - sa. 17h - 21h, di. 12h - 17h.

Visites guidées pour groupes sur  
demande.

**Izumi Miyazaki :  
Cute & Cruel**

photographies, Wild Project Gallery  
(22, rue Louvigny,  
wildprojectgallery@gmail.com),  
jusqu'au 30.7, me. - ve. 14h30 - 18h30,  
sa. 10h - 12h30 + 14h - 17h.

Pour oublier l'actualité brûlante, on pourra se plonger dans les « Images d'un monde serein » exposées à la Villa Vauban jusqu'en mars 2017.





## EXPO



Les statues en bronze de Dietrich Klinge ravissent les touristes sur la place Clairefontaine. Vous pouvez vous immortaliser vous aussi avec elles jusqu'au 11 septembre.

### Orchidées, cacao et colibris - naturalistes et chasseurs de plantes luxembourgeois en Amérique latine

Naturmusée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 8.10, ma. - di. 10h - 18h. Fermé le lendemain matin de la Nuit des musées.

« La muséographie de l'exposition traduit finalement plutôt bien l'impression mitigée que le visiteur peut ressentir devant certains relents de colonialisme. » (ft)

### Our Points of View on European Spaces

projet multilatéral entre quatre écoles de niveau secondaire, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville haute, jusqu'à octobre, en permanence.

### Paxal, Scalp Pop, Isack et Erik Bonnet

Celina Gallery (14, avenue de la Liberté, tél. 691 70 78 07), jusqu'au 17.9., lu. - ve. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.

### Pascal Piveteau et Richard Orlinski

galerie Marie-Thérèse Prosperi (12, avenue Marie-Thérèse, tél. 27 95 80 40), jusqu'au 31.7, lu. - ve. 9h - 19h, sa. 14h - 19h et sur rendez-vous.

### Pont Adolphe 1903

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35 ou bien info@m3e.public.lu), jusqu'au 8.5.2017, me. 10h - 20h, je. - lu. 10h - 18h.

Visites guidées en F/D/L : me 18h + di. 15h.

Groupes uniquement sur demande tél. 47 93 30-214 ou bien service. educatif@mnha.etat.lu

### Ray Richardson : The Outer Limits

peintures, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine,

tél. 47 23 24), jusqu'au 23.7, ve. 10h - 18h30 + sa. 10h - 17h.

### Sosthène Weis

**NEW** concours international d'aquarelles, Kunschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 12.8, ma. - sa. 10h30 - 18h30.

### Yuri Suzuki : Acoustic Pavillon - Experience Beauty through Sound

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 28.8, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all Méindeg vum 18.7. bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.

### Fiona Tan : Geography of Time

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 28.8, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D) + 16h (D/L), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visite fir Kanner mat Boma a Bopa all Méindeg vum 18.7. bis den 12.9. vu 15h bis 15h45.

„(...) eine hervorragende Werkschau, die den Besucher in die Welt dieser ausgesprochen tiefgründigen Künstlerin eintauchen lässt.“ (lc)

### Tardi : Putain de guerre !

dessins, salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 7.9, tous les jours 11h - 18h. Voir regards p. 8

### The Playground of Shapes

installation qui changera de forme à intervalles réguliers, Rotonde 2 (62, rue de Bonnevoie), jusqu'au 28.8, lu. - je. + sa. 11h - 01h, di. 10h - 01h.

### Transformation

exposition collective avec des œuvres de Clegg & Guttman, Max Dauphin, Torben Giehler, Gilles Pegel, ToiToi et Jean-Philippe Tromme, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 24.9, je. - sa. 12h - 18h. La galerie n'est ouverte pendant tout le mois d'août que sur rendez-vous.

### Nikos Ververidis: Leidenschaft

Fotografien, brasserie Le Neumünster (Kulturzentrum Abtei Neumünster, Tel. 26 20 52 98-1), bis zum 4.9.

### Mersch

### Traces de corrections - textes en métamorphoses

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.

« Une exposition importante pour tous les amoureux de la littérature, luxembourgeoise ou non, et qui mérite amplement un déplacement à Mersch. » (ft)

### Metz (F)

### Entre deux horizons

avant-gardes allemandes et françaises du Saarlandmuseum, galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'à janvier 2017, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

### Vincent Gagliardi : Les murmures incertains

photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 18.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

### Tadashi Kawamata : Under the Water

galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 15.8, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. + di. 14h + 16h.

### Sublime : les tremblements du monde

galerie 1 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 5.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. + di. 14h + 16h.

### Niederanven

### Andrée Weigel : Sensations et variations

peintures, Planos Kelly (17, rue de Munsbach), jusqu'au 3.9, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 10h - 17h.

### Saarbrücken (D)

### Hans-Jürgen Burkard : Unterwegs im Auftrag des Stern

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 9.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

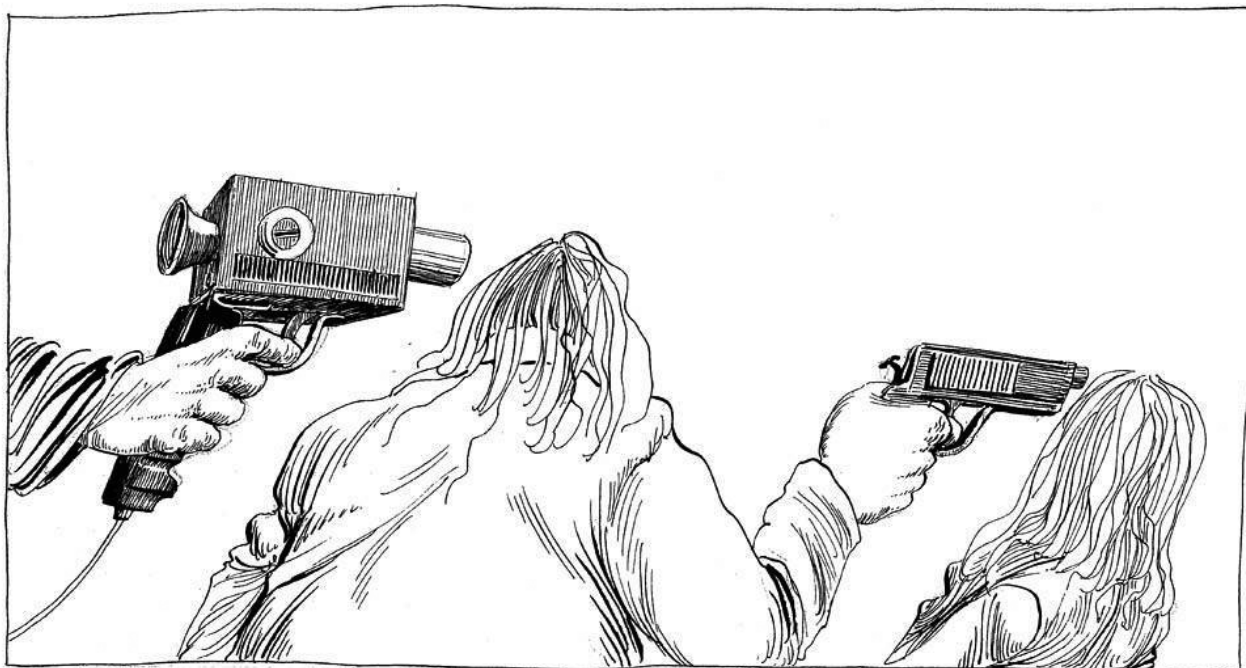
Führungen Sa., So. + Feiertage 15h. Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

### Inspiration Antike: Eugen von Boch und die Archäologie im 19. Jahrhundert

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16, Tel. 0049 681 9 54 05-0), bis zum 11.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Führungen jeweils sonntags um 15h, jeden 4. Sonntag ab 16h in frz. Sprache. Mit Kind und Kegel: Führung für die ganze Familie plus offenes Atelier mit

## EXPO / AVIS



Das Deutsche Zeitungsmuseum zeigt die Ausstellung „Journalismus – Medien – Technik“ Karikaturen von Hans-Georg Rauch, von denen die meisten in der „Zeit“ erschienen.

Mitmach-Stationen am 31.7. und 28.8. um 14h.

Von Göttern und Gräbern, Kelten und Römern, thematische Führung am 21.8. um 16h.

Die Kelten an der Saar, thematische Führung am 18.9. um 16h.

## Schengen

## Come to the River

1ère rencontre internationale d'art contemporain miniature, Maison Koch et Musée du vin (place de l'Europe,

2, Hemmeberreg et 115, rte du Vin à Ehnen), jusqu'au 4.9, tous les jours 14h - 18h (maison Koch) et ma. - di. 9h30 - 11h30 + 14h - 17h (Musée du vin).

## Trier (D)

## Martina Diederich und Peter Menne: Menschenleer

**NEW** Malerei und Fotografie, KM9 - Spielplatz der Kunst (Karl-Marx-Str. 9, Tel. 0049 175 3 79 02 76),

vom 30.7. bis zum 20.8., Di. + Do. 14h - 19h, Sa. 11h - 14h und nach Absprache.

Eröffnung am 29.7. um 19h.

## Lust und Verbrechen: Der Mythos Nero in der Kunst

Stadtmuseum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel. 0049 651 7 18 24 49), bis zum 16.10., täglich 9h - 17h.

## Nero: Kaiser, Künstler und Tyrann

Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, Tel. 0049 651 9 77 40), bis zum 16.10., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und Feiertage 10h30 - 17h.

## Nero und die Christen

Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1, www.museum-am-dom-trier.de), bis zum 16.10., Di. - So. 10h - 18h.

## Völklingen (D)

## Buddha

2.000 Jahre buddhistische Kunst, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 19.2.2017, täglich 10h - 19h. Geschlossen am 24., 25. und 31.12.

## Steve McCurry: Buddhismus

Fotografien von 1985 bis 2013, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 6.11., täglich 10h - 19h.

## Wadgassen (D)

## Eddy Posthuma de Boer: Zeitungsleser

Fotografien, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-0/-20), bis zum 4.9., Di. - So. 10h - 16h.

## H.-G. Rauch: Journalismus - Medien - Technik

Karikaturen und Zeichnungen, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-0/-20), bis zum 9.10., Di. - So. 10h - 16h.

## Wiltz

## Art Wiltz 4

œuvres de Jemp Bastin, Christophe Mancke et Laurent Nunziatini, autour du château, jusqu'au 18.9, en permanence.

## Recrutement auprès du secteur communal

Le ministère de l'Intérieur organisera des examens d'admissibilité dans les carrières suivantes du secteur communal :

**Examen d'admissibilité aux fonctions de l'agent municipal :**  
Date de l'examen : 11 octobre 2016  
Date limite de candidature : 30 août 2016

**Examen d'admissibilité aux fonctions du rédacteur :**  
Date de l'examen : 12 octobre 2016  
Date limite de candidature : 31 août 2016

**Examen d'admissibilité aux fonctions de l'expéditionnaire administratif :**  
Date de l'examen : 14 octobre 2016  
Date limite de candidature : 2 septembre 2016

**Examen d'admissibilité aux fonctions de l'agent de transport :**  
Date de l'examen : 18 octobre 2016  
Date limite de candidature : 6 septembre 2016

**Examen d'admissibilité aux fonctions de l'artisan :**  
Date de l'examen : 25 octobre 2016  
Date limite de candidature : 13 septembre 2016

**Examen d'admissibilité aux fonctions de l'expéditionnaire technique :**  
Date de l'examen : 27 octobre 2016  
Date limite de candidature : 15 septembre 2016

L'aide-mémoire peut être consulté sur le site internet du ministère de l'Intérieur: [www.mi.public.lu](http://www.mi.public.lu)



Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ

D'Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ a.s.b.l. (LVI) engagéiert sech zënter méi ewéi 30 Joer fir d'Promotioun vum Vëlo am Alldag a sicht een/eng :

## Secrétaire administratif(ve)

20 Stonnen d'Woch, CDD 1 Joer

Är Aarbecht :

- Allgemeng Gestiou vum Bureau
- Organisatioun a Koordinatioun vun Aktiounen
- Allgemeng Bedeelegung un Aktivitéite ronderëm de Vëlo

Äre Profil :

- Bac oder equivalenten Diplom resp. Berufserfahrung
- Interessi um Thema Vëlo
- Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch schwätzen a schreiwen

Schéckt Är Bewerbung mat CV bis de 29. Juli 2016 un:

LVI, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg oder un [lvi@velo.lu](mailto:lvi@velo.lu).